



# Escritoras vascas e irlandesas en tiempos de post violencia: Comunidades en transformación



**03.Jul - 04.Jul 2023**

**Cod. L03-23**

**Mod.:**

Streaming Face-to-face

**Edition**

2023

**Activity type**

Summer course

**Date**

03.Jul - 04.Jul 2023

**Location**

Miramar Palace

**Languages**

Spanish Basque

**Academic Validity**

20 hours

**Web**

<https://commresearch.deusto.es/>

**Organising Committee**



Fundación  
BBVA



## Description

Este Curso de Verano explora desde una perspectiva de género de qué manera la violencia de los conflictos vasco e irlandés y sobre todo, la reflexión desde el tiempo de post-violencia, se aborda en narrativas contemporáneas vascas e irlandesas. Se trata, por tanto, de analizar la mirada que desde la literatura se ofrece de una sociedad marcada por el trauma y la violencia y en qué medida las identidades de género configuran esa mirada. Para ello se parte de la expresión literaria como instrumento reparador y espacio de reflexión. Tanto la sociedad norirlandesa como la sociedad vasca han estado sometidas a violencias que han permeado en la sociedad civil de forma soterrada en muchos casos. La ficción, al igual que otras expresiones artísticas, proporciona una mirada necesaria y con frecuencia incómoda sobre los efectos traumáticos de la violencia en las mujeres y hombres que directa o indirectamente han estado expuestos a ella. Nos interesa introducir la perspectiva de género no solo en la autoría de la narrativa sino en el tratamiento de los personajes y en la forma en la que masculinidades y feminidades múltiples se construyen en torno a los temas de la violencia y la post-violencia y sus efectos en las comunidades que la sufren.

La intersección entre género y violencia, género y trauma ha sido analizada ya desde varias posiciones (terrorismo y género Gabilondo 1998, Hamilton 2003, 2007). De la misma manera, la reciente ficción escrita por mujeres en Euskadi ha sido objeto de varias publicaciones (Rodríguez & Ortiz 2020, Rodríguez & Pando 2021, Olaziregi 2017, etc) así como la narrativa irlandesa sobre el conflicto político (Hughes 2019, Magennis 2020, Sales 1997, Roulston 2000, Feldman 1991). La convergencia en este proyecto de investigadores tanto de narrativa contemporánea irlandesa, de los dos lados de la frontera, como de ficción vasca proporciona una oportunidad única para ahondar en un universo emocional que supera fronteras locales a pesar del carácter fuertemente identitario de ambos conflictos. Adoptar una mirada de género en un espacio de post-violencia implica revisar las conexiones entre los modelos normativos y sus desviaciones con relación a la experiencia vivida de esa violencia interiorizada que, con frecuencia, aflora de forma traumática en las relaciones intrafamiliares e intergeneracionales. Este curso incluye a especialistas en ambos campos que han publicado extensamente sobre este tema y se plantea estas preguntas:

1. ¿Cómo se construye un relato sobre la violencia desde la memoria, en un escenario de post-conflicto?.
2. ¿Qué aporta la mirada de género a esta realidad? ¿De qué manera se interpelan modelos normativos dicotómicos y excluyentes?.
3. ¿De qué manera el abordaje a través de la ficción de dos realidades sociales paralelas como la vasca y la irlandesa arroja luz sobre la experiencia de trauma y sufrimiento?.

## Objectives

Estudiar la sociedad del post-conflicto vasca e irlandesa desde la ficción escrita por mujeres y acercar al público a esta reflexión. Generar un impacto social a través de la participación del público.

Identificar y explicar la creación de mundos emocionales y afectivos en la ficción irlandesa y vasca en una sociedad postconflicto y explorar la creación de subjetividades permeables. Acercar a la sociedad a reflexiones en torno a contextos familiares, sociales, políticos y culturales en tiempos de post-violencia.

Analizar experiencias del trauma y del sufrimiento y su superación para contribuir a una sociedad más inclusiva donde se logre la convivencia pacífica.

# Program

## 03-07-2023

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09:00 - 09:15 | Registro / Erregistroa                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 09:15 - 09:25 | Presentation by the Director of the activity<br><b>María Pilar Rodríguez Pérez</b>   Universidad de Deusto - Profesora Titular                                                                                                                                              |
| 09:25 - 10:10 | “Las artes y la mediación: Rutas para la convivencia”<br><b>Annabel Martín González</b>   Dartmouth College - Profesora Titular                                                                                                                                             |
| 10:15 - 10:40 | “Beste gatazka hori. Memoria historikoa, emozioak eta genero politikak XXI. mendeko euskal literatura feminista”<br><b>Mari Jose Olaziregi Alustiza</b>   UPV/EHU - Catedrática                                                                                             |
| 10:40 - 11:05 | “Euskal amak munstro itxurapean”<br><b>Larraitx Ariznabarreta Garabieta</b>   University of Reno - Profesora                                                                                                                                                                |
| 11:05 - 11:40 | Break                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 11:40 - 11:55 | “Aita(txo)ren alaba? Alabaren aitarekiko harremanen berrikusketa egungo euskal idazle emakumezkoen narraziogintzan”<br><b>K. Josu Bijuesca Bijuesca</b>   Universidad de Deusto - Profesor                                                                                  |
| 12:00 - 12:25 | “Autorreflexión en la narrativa vasca reciente sobre el tratamiento de la violencia”<br><b>Cristina Ortiz Ortiz</b>   University of Wisconsin-Green Bay. Estados Unidos                                                                                                     |
| 12:30 - 13:30 | Round table: “Postviolencia, escritura y género”<br><b>María Pilar Rodríguez Pérez</b>   Universidad de Deusto - Profesora Titular<br><b>Mari Jose Olaziregi Alustiza</b>   UPV/EHU - Catedrática<br><b>Annabel Martín González</b>   Dartmouth College - Profesora Titular |

## 04-07-2023

|               |                                                                                                                                                                              |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09:15 - 09:25 | Presentation by the Director of the activity<br><b>Eva Pelayo Sañudo</b>   Universidad de Cantabria - Profesora Ayudante Doctora                                             |
| 09:25 - 10:00 | “La mirada y agencia de las mujeres en el conflicto irlandés a través de la literatura”<br><b>Marisol Morales Ladón</b>   Universidad de Alcalá - Catedrática de Universidad |
| 10:05 - 10:40 | “Las mujeres como víctimas silenciadas del conflicto irlandés”<br><b>Olga Fernández Vicente</b>   UPV/EHU - Profesora Asociada                                               |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10:45 - 11:20 | <p>“Revisitando el conflicto en tiempos de post-violencia: la narrativa de Lucy Caldwell”</p> <p><b>Asier Altuna De Salazar</b>   Universidad de Deusto - Profesor Titular<br/> <b>María Jesús Pando Canteli</b>   Universidad de Deusto - Profesora Titular</p> <hr/>                                                                     |
| 11:20 - 11:40 | <p>Break</p> <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 11:40 - 12:15 | <p>“Memoria y género: la recuperación de la memoria en la redefinición de la identidad de las mujeres”</p> <p><b>Eva Pelayo Sañudo</b>   Universidad de Cantabria - Profesora Ayudante Doctora</p> <hr/>                                                                                                                                   |
| 12:20 - 13:20 | <p>Round table: “Escritura y memoria en tiempos de post-conflicto”</p> <p><b>Marisol Morales Ladón</b>   Universidad de Alcalá - Catedrática de Universidad<br/> <b>Asier Altuna De Salazar</b>   Universidad de Deusto - Profesor Titular<br/> <b>Eva Pelayo Sañudo</b>   Universidad de Cantabria - Profesora Ayudante Doctora</p> <hr/> |
| 13:20 - 13:30 | <p>Closing session</p> <p><b>Eva Pelayo Sañudo</b>   Universidad de Cantabria - Profesora Ayudante Doctora</p> <hr/>                                                                                                                                                                                                                       |

## Directed by



### **María Pilar Rodríguez Pérez**

Universidad de Deusto

---

Profesora Titular en el Departamento de Comunicación de la Universidad de Deusto y directora del Doctorado en Ocio, Cultura y Comunicación para el Desarrollo Humano. Es doctora por la Universidad de Harvard (Cambridge, EEUU). Hasta 2002 fue profesora en la Universidad de Columbia (Nueva York, EEUU). Ha publicado extensamente sobre literatura, cine, cultura y estudios de género (siete libros, ocho libros editados, cuarenta capítulos de libros y veinticinco artículos en revistas indexadas). Es la Investigadora Principal del equipo Comunicación, reconocido por el Gobierno Vasco con categoría A y financiación. Participa habitualmente en evaluaciones de revistas académicas de primer nivel tales como Bulletin of Hispanic Studies, Hispanic Review o Journal of Spanish Cultural Studies. Forma parte del consejo editorial de European Visual Cultures y es miembro del consejo de redacción de Feminismo(s).



### **Eva Pelayo Sañudo**

Universidad de Cantabria

---

Profesora Ayudante Doctora (acreditada a Profesora Titular de Universidad) en la Universidad de Cantabria. Doctora en Género y Diversidad (2017) y Licenciada en Filología Inglesa (2011) por la Universidad de Oviedo. Asimismo, cuenta con un Máster Erasmus Mundus en Estudios de las Mujeres y de Género, por las universidades de Oviedo y de Bolonia. Es autora de 15 publicaciones en revistas que se hallan en una posición destacada en las bases de datos internacionales de referencia, así como de una monografía publicada en la tercera editorial extranjera de más importancia según el SPI (Routledge), que además recibió el Premio de investigación 'Enrique García Díez' de literatura en lengua inglesa, concedido por la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos, y fue finalista del premio en literatura en lengua inglesa concedido por la Asociación Europea de Estudios Ingleses (título de la monografía: Spatialities in Italian American Women's Literature: Beyond the Mean Streets. Routledge, 2021). Actualmente es investigadora postdoctoral en la Universidad de Deusto gracias a una de las Ayudas para la recualificación del sistema universitario español con

## Teachers



**Asier Altuna De Salazar**

---

Doctor en Filología Inglesa por la Universidad de Deusto. Actualmente es profesor titular en la Universidad de Deusto. Sus publicaciones tratan principalmente de Literatura Irlandesa. En los últimos años ha estado trabajando en transculturalidad, familias disfuncionales, el concepto de silencio y vulnerabilidad en la ficción irlandesa y las representaciones de lo Vasco en la literatura irlandesa. Participa en "INTRUTHS 2: Articulations of Individual and Communal Vulnerabilities in Contemporary Irish Writing" (PID2020-114776GB-I00), financiado por MICIN/AEI, Vigencia: 2021-2024 y en el pasado en "Inconvenient Truths: Cultural Practices of Silence in Contemporary Irish Fiction financiado por MINECO: INTRUTHS Project FFI2017-84619-P (AEI/FEDER,UE), MINECO: FFI2011-23941, "La familia disfuncional como efecto de la globalización en la producción narrativa y fílmica irlandesa (1980-210)"; en 517706-LLP-1-2011-1-UK-ERASMUS-EMGR, Consorcio de Universidades Europeas, SPEAQ (Sharing Practice in Enhancing and Assuring Quality); en (EAC 2013-0390), Comisión Europea. Consorcio de Universidades Europeas, Feasibility Study into the relevance of a Tuning approach for Higher Education in India, Comisión Europea.



**Larraitx Ariznabarreta Garabieta**

Center for Basque Studies

---

Larraitx Ariznabarreta (Bilbao 1968) graduated and obtained her Doctorate at the University of Deusto, Bilbao. She has taught at Boise State University and the University of Deusto (Basque Country, Europe). Her fields of research deal with the analysis of various expressions of Basque culture and its relations with power. She is the author of the books *Martin Ugalde: Cartografías de un discurso* (Ekin. Buenos Aires, 2015) and *Notes on Basque Culture: The aftermath of epics* (CLAEH, Montevideo, 2019). She is also the editor of several volumes. Her last articles include "Siete casas en Francia: balance revisado" [El mundo está en todas partes. El universo literario de Bernardo Atxaga (Anthropos, 2018)]; "Without exile who am I? Metaphors of Basque Exile and Discursive Traces of Subalternity" [National Identities at the Crossroads: Literature, Stage and Visual Media in the Iberian Peninsula (Francis Boutle, 2018)]; "Women Bertsolari's Presence in a Sort of History's Comeback" [Female Impr



K. Josu Bijuesca (<https://orcid.org/0000-0002-6300-4573>) es Profesor Titular del Departamento de Lenguas Modernas y Estudios Vascos en la Universidad de Deusto. Es licenciado en Filología Vasca y Filología Hispánica por la Universidad de Deusto y PhD en Lenguas y Literaturas Hispánicas por la Universidad de California en Santa Bárbara (UCSB). Algunas de sus últimas publicaciones tratan sobre la genealogía de la condición subalterna de la literatura vasca de la primera modernidad bajo el Imperio Hispánico. También ha investigado sobre la relación entre la literatura religiosa del antiguo régimen y la teoría retórica. Otra de sus áreas de interés investigador ha sido la obra de la escritora mexicana Sor Juana Inés de la Cruz.



**Olga Fernández Vicente**

---

Olga Fernández Vicente se licenció en Filología inglesa en la Universidad de Deusto (1994), con mención en Teoría de la Literatura y Literatura Comparada. Posteriormente, obtuvo sendos diplomas en Literatura irlandesa (1998) y en Literatura Comparada (2005) (UNED), formación que completó con la consecución de un doctorado en Filosofía y Letras en 2014 en la Universidad de Deusto bajo el título *Quests for Independence: A Comparative Study of James Joyce and Pio Baroja's Attempts to Break Boundaries*. En el campo de la investigación, es de destacar su participación en los grupos de investigación Lenguas y Literaturas en Entornos Digitales (L\_IT), de la Universidad Internacional Isabel I de Castilla y Discurso e Identidade. GI Multidisciplinar para o estudo da lingua, da literatura e da cultura en inglés, de la Universidad de Santiago de Compostela. Asimismo, ha desarrollado una variada producción tanto de artículos como de capítulos de libro.



**Annabel Martín González**

---

Annabel Martín es Profesora Titular del Departamento de Español y Portugués y de los Programas de Literatura Comparada y Estudios de la Mujer, Género y Sexualidades de Dartmouth College (USA). Igualmente, fue la creadora y primera directora del Gender Research Institute de dicha universidad. Ha publicado extensamente artículos y editado libros sobre nacionalismo, memoria histórica, y la violencia terrorista y reconciliación en el contexto vasco, al igual que sobre género y turismo de la España desarrollista, sobre el papel de las humanidades en el mundo neoliberal o sobre cuestiones de género y modelos educativos. También forma parte de varios grupos de investigación internacionales, entre ellos CITUR (cine y turismo) y CinemAGender (cine y estudios etarios). Es miembro del consejo asesor del grupo SERENE NETWORK (EU Horizon 2020) sobre género e igualdad, de ARES (Analizando las Resistencias Antifeministas) de la Universidad de Deusto y en 2019 ocupó la Cátedra Bernardo Atxaga del CUNY Graduate Center del Instituto Etxepare (Gobierno Vasco).



## **Marisol Morales Ladón**

---

Marisol Morales Ladrón es Catedrática de Filología inglesa de la Universidad de Alcalá. Es licenciada en Filología inglesa, Filología Hispánica y Psicología. Su investigación se centra en narrativa irlandesa contemporánea, estudios de género y recuperación de la memoria histórica. Sus publicaciones incluyen los libros *Breve introducción a la literatura comparada* (1999) y *Las poéticas de James Joyce y Luis Martín-Santos* (2005). Ha editado los volúmenes *Postcolonial and Gender Perspectives in Irish Studies* (2007) y *Family and Dysfunction in Contemporary Irish Narrative and Film* (2016), y ha co-editado *Glocal Ireland: Current Perspectives on Literature and the Visual Arts* (2011), *Deirdre Madden: New Critical Perspectives* (2022), así como dos libros de crítica feminista. Entre los cargos de gestión que ha ocupado, ha sido Directora de Departamento, Directora de Organización Docente, Vicerrectora de Docencia y Estudiantes, Vicerrectora de Gestión de la Calidad, Presidenta de la Asociación Española de Estudios Irlandeses, editora de la revista *Estudios Irlandeses* y Vocal de varias asociaciones nacionales e internacionales.



## **Mari Jose Olaziregi Alustiza**

UPV/EHU, IRAKASLE KATEDRADUNA

---

Mari Jose Olaziregi holds a PhD in Basque literature. She is a Full Professor at the University of the Basque Country (Spain), and between 2007-2009 Assistant Professor at the Center for Basque Studies (University of Nevada, Reno), and Visiting Professor at universities like the University of Konstanz, the University of Chicago or the City University of New York. She holds a MA in Studies in Fiction at the University of East Anglia (UK). She specializes in contemporary Basque and Iberian literature, Comparative Literature, Basque Cultural and Gender Studies, and Memory Studies. She is the author of 11 books on Basque literature, 92 book-chapters, 18 edited books, and 81 articles in international journals. Mari Jose Olaziregi is a correspondent member of the Royal Academy of the Basque Language, and between 2010-2016, the Director of the Language and Universities Area at Etxepare Basque Institute. Lastly, she is a member of different international research-groups or networks, such as, the Groups “Celt”, “Liter21” and “Lijmi” (University of Santiago de Compostela, Spain; 2006-), or the Research Network “Memory and Narration” (University of Aarhus). Since 2012, she coordinates the MHLI Research Group.





**María Jesús Pando Canteli**

---

Doctora en lengua y literatura y profesora titular de la Universidad de Deusto, donde imparte clases sobre literatura, estudios de género y estudios culturales. Becaria postdoctoral Fulbright en 2008-2009, ha participado activamente en varios proyectos internacionales: Gearing Roles sobre la implementación de planes de igualdad (H-2020: 2019-2022) y Aristos Campus Mundus sobre género, discurso y comunicación. También ha participado en proyectos nacionales sobre Género, compromiso y transgresión en España, 1890-2016 (FEM2016-76675-P), y actualmente participa en el proyecto ARES sobre resistencias anti-feministas en los medios (MINECO 2021-24). Ha publicado artículos en revistas indexadas y capítulos de libros sobre género y medios de comunicación y análisis del discurso desde la perspectiva de género, así como sobre la agencia femenina en el escenario literario y cultural de la Europa del siglo XVII. Ha sido vicedecana de postgrado y adjunta al Vicerrector para Relaciones Internacionales de la Universidad de Deusto y actualmente coordina el grado de Lenguas Modernas en dicha universidad.

## Registration fees

| FACE-TO-FACE                                                                                | UNTIL 31-05-2023 | UNTIL 03-07-2023 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <a href="#">jounq fee</a>                                                                   | 25,00 EUR        | 59,00 EUR        |
| General                                                                                     | -                | 84,00 EUR        |
| <a href="#">Reduced fee regular</a>                                                         | -                | 71,00 EUR        |
| <a href="#">Registration exemptions</a>                                                     | -                | 59,00 EUR        |
| <a href="#">Courses for everyone</a>                                                        | -                | 71,00 EUR        |
| <a href="#">Professionals and students of euskaltegis or approved self-learning centers</a> | -                | 71,00 EUR        |
| <a href="#">Elkar</a>                                                                       | -                | 71,00 EUR        |

| LIVE ONLINE                                                                                 | UNTIL 31-05-2023 | UNTIL 03-07-2023 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <a href="#">jounq fee</a>                                                                   | 25,00 EUR        | 59,00 EUR        |
| General                                                                                     | -                | 84,00 EUR        |
| <a href="#">Reduced fee regular</a>                                                         | -                | 71,00 EUR        |
| <a href="#">Registration exemptions</a>                                                     | -                | 59,00 EUR        |
| <a href="#">Courses for everyone</a>                                                        | -                | 71,00 EUR        |
| <a href="#">Professionals and students of euskaltegis or approved self-learning centers</a> | -                | 71,00 EUR        |
| <a href="#">Elkar</a>                                                                       | -                | 71,00 EUR        |

## **Place**

### **Miramar Palace**

Pº de Miraconcha nº 48. Donostia / San Sebastián

Gipuzkoa